



歡迎 Welcome

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2015年3月13日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor :** 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

### Other Important Contacts:

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Joanne Chao 650-906-1456

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

鄒世亮 408 997-8524

**成人慕道(英) RCIA in English**

Sandy Chu sandychu@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 HolyCity Magazine**

詹紹慧 holycity2@sjccc.org

**禮儀時間及地點 Liturgy Schedule**

**主日彌撒**

國語 週日 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**平日彌撒**

國語 週六 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

1. 每月首週六 明供聖體時

2. 國語 週日 2:30pm St. Clare Church

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

### 主日奉獻二零一六年二月總額報告

年度目標(New Goal) \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

二月(四週)目標 \$ 13,080

二月奉獻總額 \$ 11,087

三月(四週)目標 \$ 13,080

感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.

### 甲年四旬期 第五主日 彌撒釋義

洗禮與逾越奧跡

(若十一 3-7; 17; 20-27; 33B-45)

在四旬期即將紀念基督苦難與死亡的聖週之前，今天誦讀了若望福音有關耶穌復活拉匝祿的奇跡。這正是教會向慕道者解釋，領洗進教與人生最為基本的死亡問題的關係，因為聖洗聖事便是參與基督自己的死亡與復活。

死亡，常人不願多提多想。大家觀察得到的，是死前的掙扎呻吟，死時的恐懼不安，死後的變化腐朽。而對死後的惘然無知，更令臨終者惆悵，另一方面生者也為死別感到絕大的悲痛。所以死亡是任何宗教必須答覆的問題。本來猶太宗教在耶穌時代基本上已經有了答覆，但是道理上並非普遍地一致。我們今天以另一個次序，整理一下福音資料，以認識基督啟示的確定道理。

按照聖經宗教的觀念，我們具體經驗的死亡，來自人類的罪惡。即死亡是有限的物質生命必然的後果，假使人類無罪，基本上與天主關係和諧，死亡不應如同現在一般慘痛，令人悲傷。為此，今天福音中，耶穌對於朋友拉匝祿的死亡、死亡之後的埋葬與腐朽，真實地悲痛，甚至不禁流下淚來。祂真實地經驗朋友死亡的痛苦。有些聖經學家注解說，在祂悲痛拉匝祿死亡時，已經想起自己不久的死亡。事實上，按照若望福音的編排，拉匝祿事件離耶穌被釘，只有一週之隔。祂悲哀有罪的世界，盲目地要剝奪祂的生命。

不過為了啟示人類，「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人不至喪亡，反而獲得永生」，祂走到拉匝祿的墳前，復活了他。當然我們知道這次奇跡性的復活，只是延長了拉匝祿已經中斷的生命，未來他還是不免一死。但藉著這個驚人的象徵，耶穌肯定了祂向瑪爾大隆重聲明的話：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍舊要活著；凡是活著而信從我的人，一定永遠不死。」這是基督宗教對於死亡問題的答覆。死亡的現象誠然可怕，但並不絕對毀滅我們的生命。信從基督的人，必將復活，永遠不死。

不過在瑪爾大前自稱為復活、為生命的耶穌，不久之後卻先要被釘死。有關祂的死亡，新經中有很多的解釋，至少按照若望福音的神學，這是祂離開此世歸回父家的時辰；是祂愛了世上屬於自己的人，愛他們到底的時辰。天父是生命的根源，基督離開此世的死亡，真是回到生命之源的天父那裏。祂自己將先復活，永遠不死。

四旬期中，教會在苦難主日之前，回憶耶穌在伯大尼的偉大啟示，向慕道者清楚地回答了人生基本的死亡與生命問題。它的答

覆不是人間哲學，也非任何宗教性的信念，而是密切地與基督的死亡和生命互相連繫。我們基督信徒在洗禮中已經禮儀性地分享了基督的死亡與生命。因此在日常生活中，實際地要求屬於下界的自我死亡，而由上復興生命，也可說與基督一同走在回歸父家的道路上。最後，我們在世的死亡，只是決定性地在基督內離開此世、回歸父家而已。

為此，聆聽了今天的福音之後，慕道者對於生死問題，有了一個信仰方面的答覆。而我們領洗進教的基督信徒，也許更應具體地復興愛天主與愛人，愛到極點的生活。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY LITURGY  
張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 逾越節三日慶典 3/24-3/26

- 聖週四 3/24 7:30PM: 紀念主的最後晚餐，有主的最後晚餐彌撒、濯足禮。
- 聖週五 3/25: 耶穌受難日。  
12PM-1:45PM 由灣區音樂人支援的歌樂默觀祈禱  
2PM 耶穌受難  
7:30PM 多族裔室外拜苦路 St. Clare Parish 停車場
- 聖週六 3/26 8:30PM: 望復活，守夜禮，成人入門聖事

### THE LIGHT IS ON FOR YOU 2016

在慈悲年的四旬期，教會大開方便之門，提供我們諸多途徑通過和好聖事接受聖體降福，重新整理我們的心思慮念回歸天主正途。

每周三晚：和好聖事（樓下）及 明恭聖體（樓上）  
時間：晚上 6PM - 8PM  
地點：St. Clare Church

### Annual Diocesan Appeal (ADA) 2016

我們 2016 年教區年度集款已經進入第七週，感謝已經踴躍參與支持的家庭。我們已經達到了堂區目標。請繼續奉獻。如果您尚未收到信封，請在教堂正門前的資料台上獲取，在彌撒奉獻時把信封放在奉獻籃中，並為此意向祈禱。去年我們有超過 50 個家庭參與。今年我們期待更多的家庭和個人都參與。

#### ■ 2016 年度目標為 \$9,000.

截止於上個主日 (3/6) 已經收到 \$10,845

百分率: 120%

參與家庭數: 34 家

### 堂區教友名錄攝影 4/2-4/3

請儘快上網登記第二批攝影，或彌撒後到穿堂登記。

## 聖心中文學校 OPEN HOUSE 3/20

時間：三月二十日，主日彌撒前 1:30PM - 3PM

地點：St. Clare School Class Room

主題：參觀體驗中文課堂 聆聽學校改革方案

聯繫人：單媛媛 susieshan1989@hotmail.com

請上網登記

## 復活節慶祝活動 3/27

今年的復活節，我們將舉行別開生面的系列慶祝活動

1. 新教友分享；
2. 兒童撿蛋；
3. 才藝表演和即興音樂會；
4. 美食和聯誼... ..

敬請每一位教友都邀親朋好友們來分享我們的喜悅。

請您在 3/20 前上網登記，通知我們參加的人數以及可以參與的活動或義工服務。我們需要您的幫助。

時間：3/27，星期日，下午 04:30-7:30 pm. (含晚餐)

地點：St Clare Rectory Garden.

報名：上網填寫登記表

## 清明祭祖彌撒 4/2

時間：4/2，星期六，上午 10AM-12PM

10:00 AM - 恭唸玫瑰經； 10:30 AM - 祭祖彌撒

地點：天堂之門 - 諸聖堂

22555 Cristo Rey Drive, Los Altos, CA 94024

若有任何相關問題，請撥打語音電話 408-758-8917

## 疏效平信仰加油站 4/9

主題：你們到賣油的那裏去，為自己買油罷！（瑪二五 9）

對象：教友、非教友、及渴望認識天主者

時間：4/9 Saturday 10AM - 5PM

地點：St. Clare's Church (Parish Hall)

主領 / 主講：主僕疏效平

報名：上網填寫登記表，或者聯繫

疏何嫻 408-394-2878 or rosa@m4christ.net

黃綺霞 408-770-2818 or chihsiahuang@gmail.com

午餐費 8 元，如需要訂購敬請在報名時通知。

為方便準備及統計人數，鼓勵先報名。

## 北美華人天主教使徒大會 10/7-10/9

由北加州華人團體主辦，即日接受報名至 8/30 止。這是與我們每個人息息相關的大事情，請踴躍參與，並積極為此祈禱。詳情請上網查閱，或者參閱大會官方網站：<http://nacca.sfchinesecatholic.org/>